

A la Facultad de
Filosofía y Letras,
de Buenos Aires,
Ricardo López

LAS DEDICATORIAS COMO FUENTES DE INFORMACIÓN

María Vivardo

IV ENCUENTRO NACIONAL DE
INSTITUCIONES CON FONDOS ANTIGUOS
Y RAROS

Abordaje bibliográfico y patrimonial desde
las marcas de procedencia

26 al 30 de abril de 2021 - Modalidad virtual
Biblioteca Nacional "Mariano Moreno" de la
República Argentina

6-1-9
Para la Bca. Central de la Facultad
de Filosofía y Letras

A la Biblioteca donde tanto
aprendí, y pasé algunos de
los más hermosos años de mi
vida. Este modesto homenaje
a su clima cálido y a sus
libros-camaradas

R. Borello

MZA. 1973

**“Para la Bca. Central de la Facultad
de Filosofía y Letras**

**A la Biblioteca donde tanto
aprendí, y pasé algunos de
los más hermosos años de mi
vida. Este modesto homenaje
a su clima cálido y a sus
libros-camaradas**

[Firma]

Mza. 1973.”

**En Las coplas de Manrique:
estructura y fuentes de Rodolfo A.
Borello, 1967.**



Biblioteca Central Filo/UBA "Augusto Raúl Cortazar"

Biblioteca Universitaria,
especializada en
Ciencias Sociales y
Humanidades.
Puan 480, CABA.



DONACIONES DE BIBLIOTECAS PERSONALES

Carlos Zuberbühler

Carlos I. Salas

Baldemar F. Dobranich

Fernando Márquez Miranda

José Federico Finó

Antonio Gellini

Julio Caillet-Bois

- Antonio Pagés Larraya
- Nélide Salvador
- Nydia Lamarque
- Lorenzo Gigli
- Blas M. Alberti
- Norma Paviglianiti
- Osvaldo Pellettieri, entre otras.

PERSONAS QUE DEDICAN OBRAS

**Cerca de
800
nombres**

Ernesto Sábato, Jorge Luis Borges, Victoria Ocampo, Alfredo Palacios, Rafael Alberto Arrieta, Arturo Capdevila, José Torre Revello, Ricardo Levene, Leopoldo Marechal, José Imbelloni, Domingo Buonocore, Guillermo de Torre, José Federico Finó, Josefa Emilia Sabor, José Luis Romero, Benjamín Carrión, Augusto Raúl Cortazar, Carlos V. Penna, Roberto Juarroz, Laura Cerrato, Julio y Ricardo Caillet-Bois, Romualdo Brughetti, Vicente Fatone, Arturo Cambours Ocampo, Edmundo Correas, Enrique Anderson Imbert, Antonio Pagés Larraya, Raúl H. Castagnino, Alfredo Cónsole, Ernesto Laclau, Roberto F. Giusti, Manuela Mur, Rita Geada, Ernesto Maeder, Graciela Maturo, Nélica Salvador, José León Pagano, Magdalena Harriague, Rodolfo E. Modern, Susana Thénon, José Isaacson, Alejandro Parada, Pedro Henríquez Ureña, Julio Bepré, Amelia Biagioni, etc.

A QUIÉNES ESTÁN DEDICADAS LAS OBRAS

Nélida Salvador, Julio Caillet-Bois, Biblioteca Central, Osvaldo Pellettieri, José Federico Finó, Fernando Márquez Miranda, Aldo Mieli, Alfonso Reyes, Ernesto Nelson, Ricardo Caillet-Bois, Rómulo D. Carbia, Eneas Ravicini, Emilio R. Ruiz y Blanco, José Torre Revello, Lorenzo y Adelaida Gigli, Ricardo Levene, Roberto Juarroz, Stella Maris Fernández, Rolando Costa Picazo, Mario Bunge, Rebeca Molinelli Wells, José "Pepe" Bianco, Juana Manuela Gorriti, Ernesto Epstein, Delfor Peralta, Carlos Zuberbühler, Ángel Rosenblat, Amado Alonso, Elena Ardissonne, Enrique Anderson Imbert, Norma Paviglianiti, Rodolfo Ragucci, Augusto Raúl Cortazar, Blas M. Alberti, Carlos Demaría Salas, Josefa Emilia Sabor, Antonio Gellini, Arturo Cambours Ocampo, Antonio Pagés Larraya, Clotilde Pulpeiro, Guillermo de Torre, Carlos I. Salas, Nydia Lamarque, Ofelia Kovacci, Osvaldo Machado Mouret, María Ignacia Massone, etc.

TEMÁTICAS DE LAS OBRAS DEDICADAS

La mayor cantidad
de obras
corresponden a
Literatura, Historia y
Bibliotecología

Artes, Bibliotecología,
Ciencias Antropológicas,
Ciencias de la Educación,
Edición, Filosofía,
Geografía, Historia,
Letras, Derecho, Religión,
Psicología, Medicina,
Economía, Sociología,
Política, entre otras.

DEDICATORIA MÁS ANTIGUA

*“Al insigne filólogo y literato,
el Sr. D. Baldemar F. Dobranich
en testimonio de profundo respeto,
de admiración y de cariño.*

*[Firma de Lorenzo E. Ruiz?]
Buenos Aires, junio 7 de 1892.”*

*En Los irresponsables: comedia en
tres actos y en prosa de Joaquin
Valmar, 1892.*

*Al insigne filólogo y literato,
Sr., el Sr. D. Baldemar F. Dobranich,
en testimonio de profundo respeto,
de admiración y de cariño.*

Lorenzo E. Ruiz

Buenos Aires, junio 7 de 1892.

INVESTIGACIONES SOBRE DEDICATORIAS

- Freire, S. C. (2013). *As dedicatórias manuscritas: relações de poder, afeto e sociabilidade na biblioteca de Manuel Bandeira.*
- Freire, S. C.; Costa, M. V. da Silva Brito y Achilles, D. (2017). *La biblioteca particular de Guilherme Figueiredo: una colección especial.*
- Gardiner, H. (1959). Prescott obsequia sus libros.
- Tripaldi, N. (2015). Entre libros y artistas.
- Yeves Andrés, J. A. (1996). Las dedicatorias en los libros de don José Lázaro Galdiano.

193-

VIAJE LATINO

Para Adelaida Gigh,
esta incitación al viaje.
Su afectísimo amigo.

Abelardo

Abril del 58.

Qué es una dedicatoria manuscrita

“Carta o nota dirigida a la persona a quien se dedica la obra”

(Dirección General de Archivos y Bibliotecas de España, 1964: 239).

“(…) una declaración con la que el autor dedica su obra a personas queridas, amistades o personajes significativos” (Heise, 2008: 4).

Diferentes tipos de dedicatorias

IMPRESAS

MANUSCRITAS

*Al profesorado y al magisterio
de la Patagonia.*

*Al Sr. Mario Bunge,
con mi mayor
estima y cordialidad
intelectual.*

Jorge Ruda

Bahía Blanca, oct. 1960.

DEDICATORIA “HÍBRIDA”

Una parte impresa, otra
en cursiva (para el mismo
destinatario).

En *Stendhal y España* de
José Antonio Oría, 1943.

A don Fernando Márquez Miranda,
muy cordialmente

José A Oría
18-IV-1944

DEDICATORIA BREVE, FORMAL

*“A la Biblioteca de la Facultad
de Filosofía y Letras.*

Homenaje de

[Firma]

Abril de 1960.”

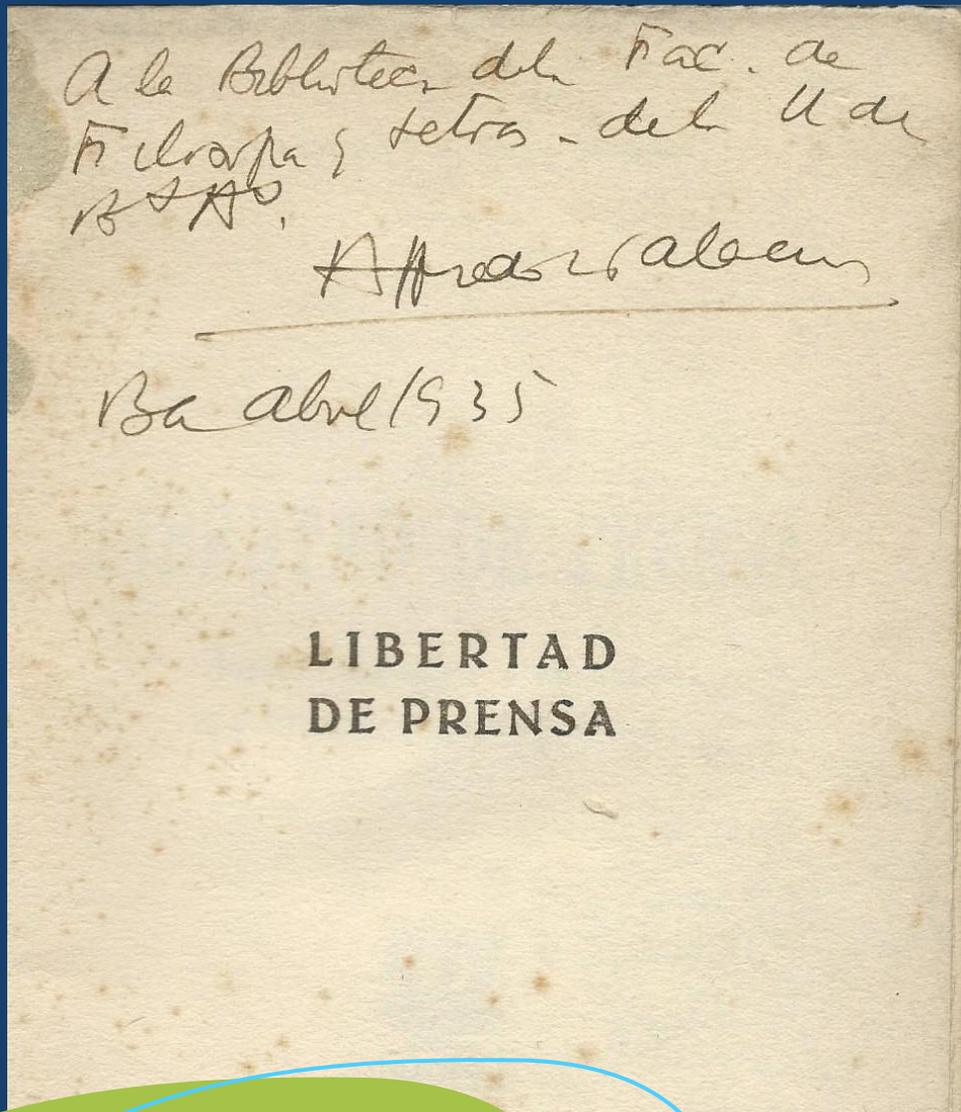
*En Romancero argentino de
León Benarós, 1959.*

A la
Biblioteca de la
Facultad de Filosofía y
Letras.

Homenaje de

León Benarós

Abril de 1960.



DEDICATORIA BREVE, FORMAL

*“A la Biblioteca de la Fac. de
Filosofía y Letras de la U. de Bs. As.*

[Firma]

Ba. abril 1935.”

*En Libertad de prensa de Alfredo
Palacios, 1935.*

**MUNDO
DESPRENDIDO**

A Clotilde, con mi
cariño y mi amistad

Beatriz

Noviembre de 1965

**DEDICATORIA BREVE,
INFORMAL**

*“A Clotilde, con mi cariño y mi
amistad*

[Firma]

Noviembre de 1965”

*En Mundo desprendido de
Beatriz Álvarez, 1965.*

DEDICATORIA MÁS EXTENSA, FORMAL

**“Para la Biblioteca de la Facultad de
Filosofía y Letras**

**Con mis recuerdos de años
transcurridos allí**

[Firma]

Nov. 86 – Bs. As.

[Dirección].”

**En Los caminos de Jorgelina Loubet,
1981.**

Para la Biblioteca
de la Facultad de
Filosofía y Letras

Con mis recuerdos
de años transcurri-
dos allí

Jorgelina Loubet

nov 86 - Bs As
Cuel día 1865-90
(1425) Buenos Aires

DEDICATORIA MÁS EXTENSA, INFORMAL

“Julio/91

Querida Nélica

Mucho me hubiera gustado llevarte este libro, pero... no puede ser.

Te recuerdo siempre con cariño

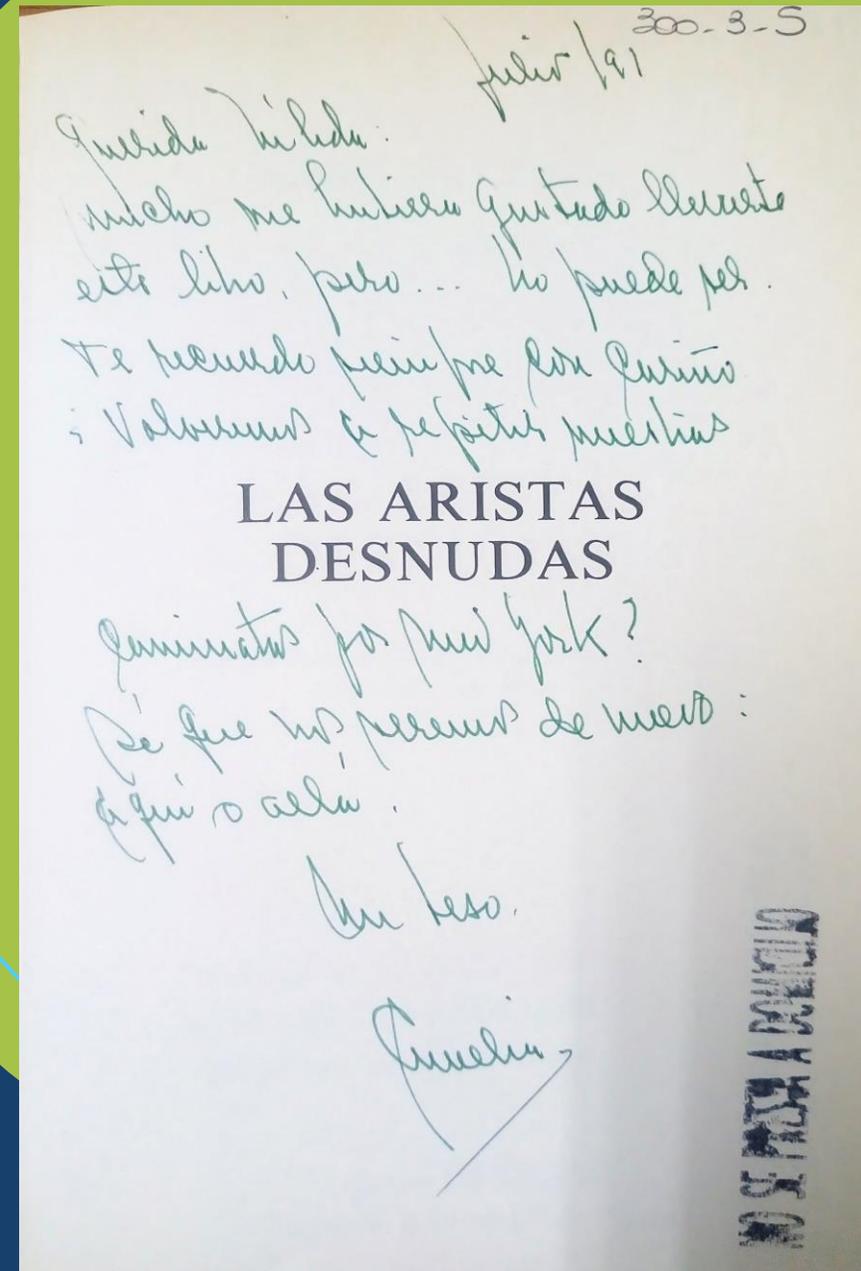
Volveremos a repetir nuestras caminatas por Nueva York?

Sé que nos veremos de nuevo: aquí o allá.

Un beso.

Amelia

En Las aristas desnudas de Amelia del Castillo, 1991.





Todas las dedicatorias
manuscritas



aportan algún tipo de
información.

al doctor Joseph François,
después Interventor en la
Facultad de Filosofía y Letras
Comuniqué cordial.
José Luis Sagans

Di. 10. 5. XI - 48.

ESTRUCTURA DE LA DEDICATORIA

El nombre de la persona a quien va dirigida

Una frase (breve o con mayor extensión)

Firma, nombre o sello de quien dedica

Lugar de residencia (a veces, dirección y teléfono) y fecha de quien dedica la obra.

Al eminente colega
Antonio Lajis Bara-
ya, en recuerdo de
su visita a la Casa.
Benigno
Quito - 1962

¿Cuál es la función de las
dedicatorias?

¿Qué se expresa a través de
ellas?

Afecto

Gratitud

Admiración

Solicitud

Difusión

24-1-10
Bs As Junio 2009
Neuquén, Salvador
DONACIÓN

Para verídica: esta tra-
jectoria por la vida y
la fuerza.

Cariñosamente

Yocelia López

Esperamos contar con
tu presencia en la
presentación:

martes 29 de junio 19 hs
(Café Mounserat: calle
San José 524

NÉLIDA SALVADOR

Poeta, ensayista, crítica y estudiosa de las letras, editora, profesora de Introducción a la Literatura, pionera en la investigación de las revistas literarias, macedoniana.

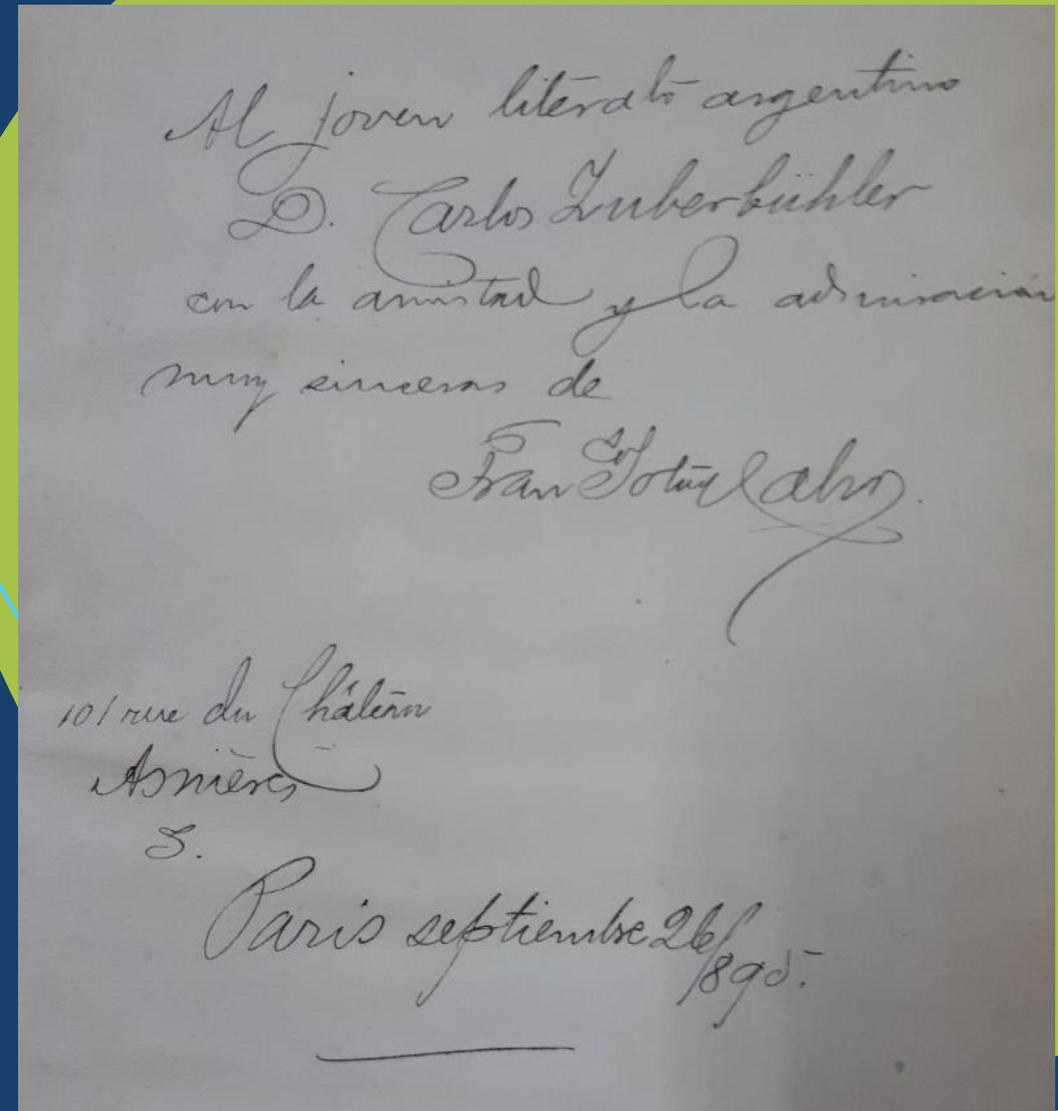
Entre sus obras figuran: *Tomar distancia*, *Tránsito ciego*, *Las apariencias*, *Canto de extramuros*, *Al acecho*, *Otras palabras*, *De plantas y espejismos*, etc.

Su círculo de amistades y/o profesionales fue muy amplio. Se relacionó con Alejandro Nicotra, Antonio Pagés Larraya, Ofelia Kovacci, Ricardo Rey Beckford, Amelia Biagioni, David Lagmanovich, Graciela Maturo, Rubén Vela, José Isaacson, Arturo Cambours Ocampo, Laura Cerrato, Manuel del Cabral, Augusto Raúl Cortazar, Emma de Cartosio, Horacio Jorge Becco, Marta de Paris, Martha Barbato, Néstor Groppa, Cristina Lacasa, Rodolfo E. Modern, Juana Ciesler, Susana Pérez, María Alicia Domínguez, Sandra Pien, Romualdo Brughetti, María Inés Ure, Norma Pérez Martín, Máximo Simpson, Rita Geada, Luis O. Tedesco, Julio Arístides, Julio Bepré, Ana Emilia Lahitte, Amelia del Castillo, Carlos Spinedi, Eduardo Romano, Rosa María Sobrón, Hebe Noemí Campanella, Magdalena Harriague, Pedro Luis Barcia, Ricardo Piglia, Susana Thénon, etc.

PRIMER EJEMPLO

**“Al joven literato argentino
D. Carlos Zuberbühler
con la amistad y la admiración
muy sincera de
[Firma]
[Dirección]
París septiembre 26/895”**

**Dedicatoria de Francisco Soto y
Calvo en *Croquis de Italia* para
Carlos Zuberbühler, 1895.**



Al joven literato argentino
D. Carlos Zuberbühler
con la amistad y la admiración
muy sinceras de
Francisco Soto y Calvo.

101 rue du Château
Amiens
5.

Paris septembre 26/895.

A mi querido hermano Alfredo,
modesta retribución a su original
trabajo "Músicos en el sello postal",
con todo el cariño.

Rodolfo M. Ragucci S.D.B.

Bernal, noviembre de 1955.

SEGUNDO EJEMPLO

**"A mi querido hermano Alfredo,
modesta retribución a su original
trabajo 'Músicos en el sello postal',
con todo el cariño.**

**[Firma] S.D.B.
Bernal, noviembre de 1955."**

Dedicatoria de Rodolfo M. Ragucci en
*Acentos, tildes, diéresis y guiones:
acotaciones a las "Nuevas normas de
prosodia y ortografía" de la Real
Academia Española para Alfredo M. F.
Ragucci, 1955.*

732141

DE ESTA CONFERENCIA SE IMPRIMIERON MIL EJEMPLARES EN PAPEL TIPO PLUMA

Y TREINTA EJEMPLARES EN PAPEL IMPERIAL DEL JAPÓN

ÉSTOS NUMERADOS A MÁQUINA DE 0 A 29

A mi distinguido y estimado amigo
Don J. Federico Finó, director
de la Biblioteca de la Unión
Industrial Argentina y Profesor
de Bibliología en el Museo
Social Argentino homenaje
afectuoso de Coni Bazán

TERCER EJEMPLO

*“A mi distinguido y estimado amigo
Don J. Federico Finó, director
de la Biblioteca de la Unión
Industrial Argentina y profesor
de Bibliología en el Museo
Social Argentino homenaje
afectuoso de Coni Bazán”*

Dedicatoria de Fernando a Coni Bazán
en *Primeras décadas de la Imprenta Coni*
para José Federico Finó, s.f.

CUARTO EJEMPLO

*"Al Sr. Guillermo de Torre,
muy cordialmente
[Firma]
Tucumán, 10-III-1950."*

*Dedicatoria de Emilio Carilla en **Pedro
Henríquez Ureña y otros estudios**
para Guillermo de Torre, 1950
[Donación J. Caillet-Bois].*

PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA
Y OTROS ESTUDIOS

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
DIRECCION DE BIBLIOTECAS

*el Sr. Guillermo de Torre,
muy cordialmente.
classis*

Tucumán, 10-III-1950

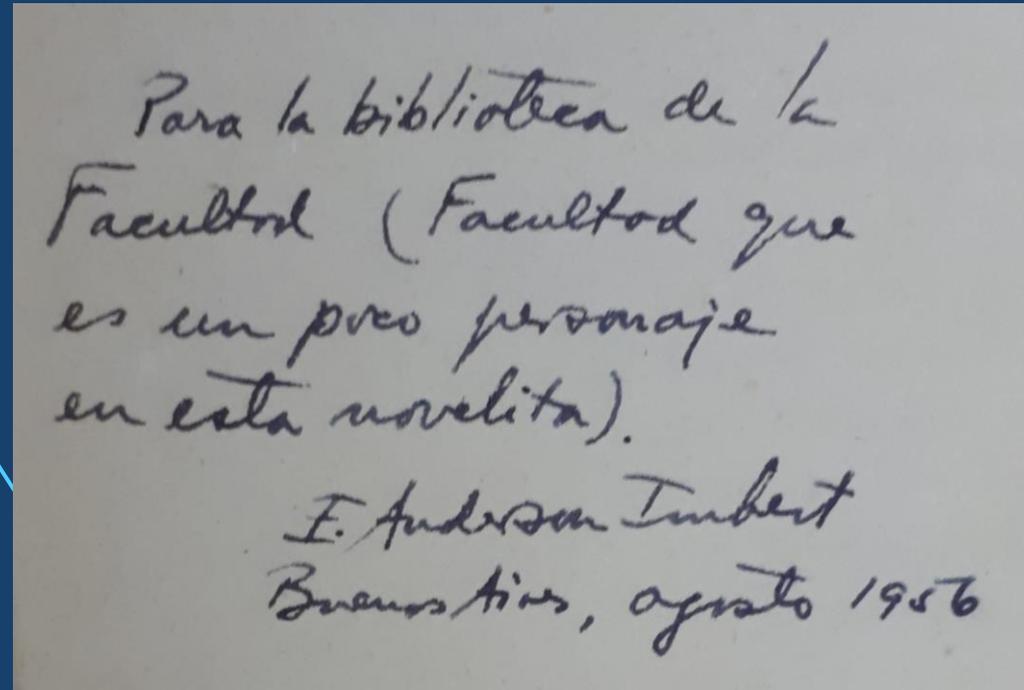
BUENOS AIRES
1949

CONCLUSIÓN

Las dedicatorias manuscritas -en sus dos aspectos: como marcas distintivas y como fuentes de información-, resultan de gran importancia en la colección.

Permiten particularizar las obras y poner en valor el acervo bibliográfico de la biblioteca.

Su investigación ayuda a conocer mejor la colección y las bibliotecas particulares que se han ido incorporando.



¡MUCHAS GRACIAS!